

**TAGDUDA TAZZAYRIT TAMAGDAYT TAĠERFANT**

**AĠLIF N USELMED UNNIGD UNADI USSNAN**

**TASDAWIT AKLI MUĦEND ULĦAĠ N TUBIRET**

**TAMAZDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN**

**AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIGT**



**AKATAY N TAGGARA N MASTER**

**TAMUZZIGT : TASNILEST**

**ASENTEL**

# **Tasmidegt deg ugezdu n Tihert (Tesleđt tasnalyamkant )**

**S yur:**

Guessad ferial

**S lmendad n mass**

Chebieb nabil

**Aseggas asdawan**

**2021/2022**



# ABUDDU

*Ad hduy akatay-agi ;*

*I YEMMA, ad isiyzef Rebbi deg usemmud-is .*

*I watmaten-iw d yissetm: Sara; Salima; Nahla d gma*

*Tteyb; Amine.*

*Yelli-s n weltma :Feryal*

*I jidda ezizen fell-i.*

*I yimdukkal-iw d temdukkal-iw anda ma llan/t .*

# ASNEMMER

*Ad nessenmer :*

*Mass Cebbib Nabil yellan di lmendad n leqdic-nney  
akked yiselmaden n tesga n tutlayt d yidles amaziɣ n  
ugezdu n tubiret.*

*D kra n win i yiɛawnen deg leqdic-agi.*

**AGBUR**

AGBUR .....	5
<b>TAZWERT TAMATUT .....</b>	<b>1</b>
Tamukrist .....	9
Turdiwin .....	10
Timental n ufran n usentel .....	10
Iswi seg ufran n usentel .....	10
Tarrayt n leqdic .....	11
Asisen n temnaqt .....	11
Afran n temnaqt .....	12
Tuddsa n umahil .....	12
<b>IXEF AMEZWARU : TIzRI .....</b>	<b>1</b>
I. Tasmidegt .....	15
1. Tabadut n tesmidegt .....	15
2. Taggayin n tesmidegt .....	15
3. Tusniwin n tesmidegt .....	16
3.1 Amezruy d tsenmettit .....	16
II. Isem di tmaziyt .....	17
1. TAWSIT .....	17
1.1 Isem amalay .....	17
1.2 Isem unti .....	18
2. AMDAN .....	21
2.1 Asuf .....	21
2.2 Asget .....	21
3. ADDAD .....	23
3.1 Melmi i yettuyal yisem deg waddad amaruz .....	25
3.2 Talyiwin n yisem amaruz .....	27
III. Asilley n umawal deg tmaziyt .....	29
1. Azar .....	29
1.1 Tisekkiwin (talyiwin) n uzar .....	30
1.2 Asufey n uzar .....	30
1.3 Uguren n usufey n uzar .....	30
2. Asuddem .....	31

3. Asuddes .....	35
4. Arettal .....	<b>Erreur ! Signet non défini.</b>
<b>IXEF WIS SIN : TASLEDT</b> .....	<b>1</b>
1. Tasleđt tasnalyant : .....	39
2- Tasleđt tasnamkant : .....	41
<b>TAGGRAYT TAMATUT</b> .....	<b>1</b>
<b>TIYBULA</b> .....	<b>1</b>
<b>AMAWAL</b> .....	<b>1</b>
<b>ISEGZAL</b> .....	<b>1</b>
<b>TIMERNA</b> .....	<b>1</b>

**TAZWERT TAMATUT**



Ayref amaziɣ d ayref i d-ilulen aḥal n leqrun-agi. D win yettfen adeg meqqren deg tefriqt n ugafa ama seg tama n umezruy ama seg tama n yidles d tutlayt.

Tutlayt tamaziɣt, d tutlayt tamesbayurt s tantaliwin yemgaraden am ; tcawit, tacelhit, tumzabt, taqbaylit, tatergit, tazennatit,...

Taneggart-a, deg tazwara tella d timawit, wa yettmeslay-itt i wa, tettruḥu srid seg yiles yer tmezziyut maca seg wasmi i d-tmugger tmurt traḍat d temhersa, temhez tuyal d tutlayt yettwarun akken i d-yenna Ayt Mangellat deg yiwet gar teslatin-is ;

*Zik wa ihedder-itt i wayeḍ*

*Ass-a deg lkayed*

*Ad tt-id-afen tineggura*

Tutlayt-agi, tezger-d abrid, telḥa s waṭas almi tewweḍ tagnit n uselmed deg yiḡerbazen s yiswiren-is yemxalafen. Yewweḍ uselmed-is yer tesdawiyyin anda i yuyal mugen yinadiyen fell-as s tarrayin yemxalafen.

Yal Tazrawt i d-yettelin yeḥ tutlayt, ad tt-id-naf txulef tayed, ama deg wayen yeenan tesleḍt ama deg wayen yerzan isental. Nekkni deg tezrawt tasnilsant ara nexdem nefren ad nawi yeḥ usentel yerzan amawal n tmaziɣt, deg-s ad nesleḍ ismawen n yidgan deg temnaḍt n Tihert seg tama n talya d unamek.

### **Tamukrist**

Tasnalyamkant d tussna izerrwen talya n wawalen d unamek-nsen, terza beṭtu n wawalen yettwasbaden s walɣacen-is it-yessudsen, teena talya d unamek. Tasnalyant d ayen yerzan tawsit, amḍan, addad, ma d tabadut tasnamkant terza anamek n wawal.

Nefren asentel asnilsan'' *Tesleđt tasnalyamkant n tesmidegt deg temnadt nTihert''* akken ad nissin ismawen n yidgan deg Tihert d wamek i teddes taylan-sen d unamek-n-sen anda ad nernu ula d amezruy-n-sen.

Tazrawt-a, d tin ara nebnu yef kra n yisteqsiyen. Gar yisteqsiyen-a ;

- D acu i d tasmidegt ?
- Ismawen n yidgan deg Tihert cudden yer teqbaylit ney yer tutlayt nniden ?
- Gef wacu tebna talya n yismawen n yidgan deg Tihert?

### **Turdiwin**

Seg yisteqsiyen i d-nefka deg tkerrist ,neffey-d yer turdiwin-a ;

- Ahat, tasmidegt d tussna n yimukan d usekfel n tedra-n-sen d wansi i d-kkan.
- Ahat imi tamurt n lezzayer d tamurt n yimaziyen , ihi idgan ad cudden yer tantaliwin yellan i merra deg tutlayt tamaziyt.
- Ahat, talya-n-sen, d tin yellan d tasuddimt ney d tarđtalt.

### **Timental n ufran n usentel**

Tazrawt-a, d tin i tekkin yer wannar n tesnilest. Terza tasleđt tasnalyamkant.Leqdic-a d win ara yilin yef "*Tesleđt tasnalyamkant n tesmidegt deg temnadt nTihert* ". Anadi-a, ad yili d akemmel i tezrawin iseddan i yemmugen yef tesmidegt maca tikkelt-a deg tamnađt n Tihert acku ulac tizrawin i d-yellan fell-as.

### **Iswi seg ufran n usentel**

Iswi n tezrawt-a "*Tesleđt tasnalyamkant n tesmidegt deg temnadt nTihert* " i yellan d asentel usnan asnilsan, d asebgan n wamek teddes talya d unamek n

yidgan deg temnađt n Tihert, ad nwali ma icud uzar-is yer umezruy n leqbayel ney uhu .

### **Tarrayt n leqdic**

Leqdic-nney, ad yili s tarrayt n unadi deg usebtar n l' internet yef yismawen n yidgan yellan deg Tihert, syin asen-nexdem tasleđt seg tama n talya d unamek.

### **Asisen n temnađt**

Tihert , d agezdu yettfen adeg wis 14 gar yigezda n tmurt n Lezzayer. Isem-a n Tihert d isem i as-fkan imaziyen anamek-is " Tasedda ". Tettwassen dayen s wařas n yismawen nniden am ; Taqdimt, Tayzut, Tangartuya,... Tesea azal n 20673 n yikilumitren. Ma d imezday deg-s llan ugar n 846823.

Seg tama n trakalt, ad tt-id-naf tezga-d deg lyerb n tmurt, tezzi-as-d lħađira n Cewcawa tameqqrant i yettuřalen yer tmurt n Yirustumiyen zik. Tebeed yef ugezdu n Lezzayer azal n 290 n yikilumitren. Seg tama ufella, tenneđ-as-d Tisemsilt d Filizan. Seg tama n wadda, Leywař d Lbeyyeđ. Seg lyerb , Meesker d Seida. Ma seg tama tacerqit, Lgelfa. Deg-s ařas n ladayrat am ; Daħmuni, Medrusa, Meyliya, Ein dheb, Sser Clala, Ĥemmadiya, Wad Lili, Ein Kermus, Mehdiya, Reħwiya, Franda,... Ma d tiyiwanin deg-s ; Ceħmima, Ein Zarit, Daħmuni, Neima, Nađura, Ein Bucqiq, Sser Clala, Sebein Bucqif, Zmala n Amir Eebdelqader, Madna, Sidi Bexti, Franda, Medrusa, Malaku, Ein Leħdid, Sidi Eebderreħman, Sidi Ĥesni, Qertufa, Sidi Eli Mellal, Tida , Ĥemmadiya, Tusnina, Bugerra, Ein dheb.

Tihert, tettwassen s tasmuđi d yideflawen d leryaħ deg ccetwa, tettaweđ taseddart n tasmuđi deg-s almi sdaw n yilem (  $-0^{\circ}$  ). Ma deg unebdu, yeqqwa deg-s uzyal, tettaweđ tседdart n lħamu deg-s almi d (  $40^{\circ}$  ). Agezdu-a, seg tama n tdamsa , yettwassen s tfellaħt am uxeddin n temzın d yirden d ugercal ( axertal ) , třebgan niyersiwen am yixerfan d tyetřen d třebgan nięawdiwen ( Ayis ) deg

lħadira n Cewcawa i yettuneħsaben d adeg ameqqran akk deg tefriqt ugafa i yettusexdamen i tɛebga n yiεawdiwen . Mebla ma Beṭṭu dayen, Tihert tettwassen s ugerruj nniden am ; uselṣal, aqermud, Rrmel n Kerwatzi, zzġaġ, lkels n lmermer n yizra yettwaneqcen. Ma d imeyrasen ijuhden yef tlelli n tmurt deg Tihert tella ; Zehra Drif, Ĥmed Gayed, Lserbi Belxir, Saed Deħlab, Ĕebderreħman Ben Xalfa, Ĥamid Barudi, Nuṛa Asigal.

### **Afran n temnaḍt**

Nefren tamnaḍt n Tihert akken ad tili fell-as tezrawt-nney acku d tamnaḍt yellan seg zzman aqdim, tettwassen s umezruy-is aqbur. Tihert d agezdu ilan aṭas n yidgan icudden yer umezruy amaziṽ dayen nefren-itt imi deg-s i nettidir , nebya ad tt-id-neħyu wa ad neġġ later fell-as i widak Ur tt-yessinen ara.

### **Tuddsa n umahil**

Anadi-nney, yebna yef kraḍ yiħricen aħric n tezri , aħric n tesleḍt tasnalyant akked uħric n tesleḍt tasnamkant. Deg uħric n tezri, ad nemmeslay yef tesmidegt, isem di tmaziṽt akked usileṽ n umawal di tmaziṽt. Ma deg uħric wis sin n tesleḍt tasnalyant akked uħric aneggaru n tesleḍt tasnamkant, ad nexdem tasleḍt tasnalyamkant i yidgan yellan deg temnaḍt n Tihert s telqayt.

**IXEF AMEZWARU : TIZRI**

Aħric n tezri, d aħric i deg ad nawi yef kra n yisallen d tmussniwin n yinagmayen d yimyura i yessefk ad Bisson akken ad nessiweđ deg uħric n tesleđt ad negzu amek ara nesleđ asentel i nefren deg tezrawt.

Deg uħric-a, ad nebđu leqdic- nney yef krađ n yizwal d igejdanen. Amezwaru d tasmidegt, tibatutin-is ,taggayin-is, tusniwin-is akked yiswi-is. Deg uzwel wis sin, ad nemmeslay yef yisem deg tmaziyt, ad nebder Iferdisen-is; tawsit-is, amđan-is d waddad-is. Deg uzwel aneggaru, ad nemmeslay yef wamek ara d-nessiley amawal deg tmaziyt.

## I. Tasmidegt

### 1. Tabadut n tesmidegt

Tasmidegt, d yiwet n tfurkect gar tfurkac n tesnisemt, teddes s sin wawalen " isem " d " wadeg " ( Isem n wadeg ).

S tutlayt tafransist, qqaren-as " La Toponymie ". Awal-a, yekka-d deg tegrigit " Topos onoma ". Aṭas n yimussnawen i tt-id-yesbadun, gar-asen ;

- MOUNIN George, yura-d : « *Tasmidegt, d tussna tasnilsant i izerrwen ismawen imazlayen n yidgan* »<sup>1</sup>.
- DUBOIS Jean, yura-d : « *Tasmidegt, d tazrewt n taḍra n yismawen n yidgan akked wassayen-is d tutlayt n tmurt akked tutlayin n tmura nniḍen* »<sup>2</sup>.

### 2. Taggayin n tesmidegt

Tasmidegt, d aḥric seg tesnisemt, tesεa taggayin-is i tt-id-yessebganen. Taggayin-a, rzant ; adrar, iger, ismawen n waman, tanezduyt, amdan.

Anect-a, isebgen-it-id mass DJABER Brahim deg ukatay-is, anda i d-yura : « *Tasmidegt, yebḍa-tt Cheriguin yef semmus n tayulin* :

- **Adrar** : Awrir, Tawrirt, Agemmun, Tagemmunt, Iyil, Tiyilt.
- **Iger** : Alma, Iger, Tigert, Tigrin.
- **Ismawen n waman** : Tala, Iyzer.
- **Tanezduyt** : Leεzib, Taddart.

<sup>1</sup> MOUNIN George, Dictionnaire de la linguistique, P.U.F, Paris, 1999, p. 326

<sup>2</sup> DUBOIS Jean, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, Paris, 1999, p. 485

- **Amdan** : Deg tesmidegt, llan atas n yidgan i yettwasemman ilmend n yismawen n yimdanen i ten-izedyen, aya yettili-d s tmerna n uzwir " At " i yismidden "»<sup>1</sup>.

### 3. Tusniwin n tesmidegt

Tasmidegt, d aħric seg tayult tasnilsant, lant tusniwin i tessexdam akken ad tessiwed ad tessegzi ismawen n yidgan.

Tusniwin, ibder-itent-id Mass DJABER Brahim deg tezrawt-is ; ( Amezruy akked tasenmettit, tarakalt, tasenzikt, tasnalest, asiɗnawal, Tasnamka ).

#### 3.1 Amezruy d tsenmettit

Tasmidegt, tesseqdac amezruy akked tsenmettit deg usefhem ney deg usegzi n yismawen n yidgan yeqqnen yer tmura ney timnaɗin i deg yella traɗ yakan. Ismawen-a, qqnen yer unekcum n yiberɗaniyen i ibedden i waɗas n yimɗiqen ismawen-nsen akken i d-uran son yimusnawen-a Baylon d Fabre : « *Tasmidegt, tesa assay n yinig n yiyerfan akked unekcum n tmura tiberraniyen* »<sup>2</sup>.

#### 3.2 Tarakalt

Agama n wadeg, anezwu n temnaɗt, lxedma n wakal, tarrayin n beɗtu-yis akked ssenf-is, sean azal deg usemmi ney deg ubeddel n yismawen n

#### Md

- Ismidgen *Azrar*, *Ddehs* mmalen-d ssenf n wakal n yidgen-nni.
- Ismideg *Lexmas* yemmal-d tarrayt n beɗtu n wakal, imi yennebɗa yef semmus n yiħricen, ilmend n umɗan n warraw n bab-is (bab n wakal).
- Ismideg *Agni n yibawen* yemmal-d lxedma n wakal.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> DJABER Brahim, Tasmidegt deg temnaɗt n Bouderbala ( Tazrawt tasnalɣamkant ), Tazrawt n nnig n turagt, Tasga n tutlayt d yidles amaziɣ, Tasdawit Abderrahmane Mira, 2013, 2014

<sup>2</sup> BAYLON. CH et FABRE. P, Les noms de lieux de personnes, Ed, Nathan, Paris, 1982, p. 244

<sup>3</sup> DJABER Brahim, op.cit, p.22



### 3.3 Tasenzikt

Tasmidegt tesseqdac tizrawin n tsenzikt akken ad tessiwed ad d-taf talyiwin tiqburin n yismidgen, aya yettakk-d tallelt i tmussni n umhaz n tutlayt d usebbed n umezruy-is.

### 3.4 Tasnalest

Tasnalest tettili-d d allal i usegzi n kra n yismidgen i yeqqnen yer tmetti am wansayen, ayen s wacu ttammen, yimdanen, assayen n tmerrewt akked tesredt, lan azal deg usemmi n kra n yismidgen.

### 3.5 Tasnilest

Tasnilest d tussna tagejdant i d-yesbedden tismidegt. Tamsisliit d tesnalya d iħricen igejdanen deg usegzi n kra n yismidgen. Tagmuzart tkeccem ladya deg wayen yerzan azar.

## II. Isem di tmaziyt

### 1. TAWSIT

Isem yesea snat n tewsatın: d amalay ney d unti akken i d-yura **IMARRAZEN Moussa** : «*Am usaka n wařas n tutlayin, tamaziyttessebgan-d snat n tewsatın kan amalay d wunti*»<sup>1</sup> .

#### amedya:

isem amalay: *allay, argaz, inisi, imensi, mmi, annar, aqcic...*

isem unti: *tameřřut, tala, tamesrifegt, taqcict, talwest, talwizt, tigawt, ...*

### 1.1 Isem amalay

<sup>1</sup> IMARRAZEN. M, *Manuel de syntaxe berbère*, HCA, 2007, p. 45

Isem amalay di tigi ibeddu s teyri ama s "a", "i" ney "u".

**amedya:** *aman, amalus, awal, asamer, ini, igenni, imru, ilezwi, uraw, ugur, uzu,...*

### Tasureft :

Llan kra n yismawen nniden, ur ggiten ara atas, ur beddun ara s teyri maca s tergelt.

amedya: *seksu, laz, fad, lellu, beqqu, faccal, ...*

## 1.2 Isem unti

Isem unti itekk-d s umata seg yisem amalay, yettili-d s tmerniwt n "t" di tazwara d tayed di taggara.

- **alugen amatu**

**isem unti = t + isem amalay + t**

amedya: *aqcic → taqcict, amcic → tamcict, alyem → talyemt, ilemzi → tilemzit, amyar → tamyart, isli → tislit, ...*

- **Tisuraf**



Llan kra n yismawen untiyen ur neṭṭafar ara alugen-agi.

**amedya:** *izem → tasedda, argaz → tameṭṭut, akrar → tixsi, iḥiqel → tasekkurt,*



Llan kra n yismawen untiyen i ibeddun s "t" maca ur keffun ara s "t".

**amedya:** *tilelli, taguni, temzi, tayuri, tamara, tawla, tiḥerci, taggara, ...*

Isem unti yezmer lhal a d-yesken anamek nniḍen ur nelli d unti :

✚ Asimecteh ney asimzi (diminutif)

**amedya:** *axxam* → *taxxamt*, *akeccaḍ* → *tekeccaḍ*,

✚ Tameayrit ney alaḡeb (péjoratif)

**amedya:** *argaz* → *targazt*

✚ Aferdis (unité)

**amedya:** *awetṭuf* → *tawetṭuft*, *azemmur* → *tazemmurt*

### Tamawt

✚ melmi yekfa yisem amalay s "t", isem unti nettaru-t kan s yiwen n "t" yer deffir, fiḡel ma nerna-yas wis sin.

**amedya:** *aseksut* → *taseksutt* → *taseksut*

✚ Akken dayen ismawen ikeffun s *tt [ts]* nettaru-ten yakk s yiwen n "t" kan.

**amedya:** *tidet*, *tunet*, *tuget*, *takwat*, *tabrat*, ...

✚ Melmi yekfa yisem amalay s "d", unti-ines ikeffu s "t" (ḍt → t).

**amedya:** *abelluḍ* → *tabelluḍt* → *tabelluṭ*

*ablaḍ* → *tablaḍt* → *tablaṭ*,

✚ Melmi yekfa yisem amalay s "d", unti-ines ikeffu s "t" (ḍt □ t).

**amedya:** *agellid* → *tagellidt* → *tagellit*

✚ Ilan kra n yismawen untiyen i wumi nrennu yiwen seg wezgen-iyriyen ("y" ney "w") ngum ney weqbel "t" n taggara.

**amedya :** *ameksa* → *tameksawt*, *ayerda* → *tayerdayt*,...

### Tamiwin yef yisem amalay d yisem unti

✚ Ismawen uretṭal bḍan yef sin yeḥricen; Ilan wid yeqqimen akken di talya-nsen (akken Ilan di tutlayt ansa i d-ttwaddmen),

**amedya:** *lxedma*, *nneyya*, *ṣṣeḥ*, *rradyu*, *ṭabla*, *lehna*, *lkas*, *lḥenna*, *zzman*, *leelam*, *leqlam*, *lqahwa*, *lbaraka*, *lqut*, ...

Ilan dya wid yettwamuzzyen (tebdel talya-nsen, tṭfen talya n yisem amaziḡ). Ismawen-agi tṭafaren ilugan nesseqdac i yisem amaziḡ.

**amedya:** *akursi*, *ajadarmi*, *abugaṭu*, *tamacint*, *tabenket*, *taferciṭ*, *aḥutiw*, ...

✚ Ilan kra n yismawen imalayen yettwassilyen seg wunti, maca sskanayen-d anamek ulaqeb ney usimyer, mačči win umalay.

**amedya:**

alaqeb: *tameṭṭut* → *ameṭṭu*, ...

*asimyer*: *tiṭ* → *iṭṭew*

✚ Ismawen uretṭal (ur nettwamuzzey ara), ikeffun s teyri, s umata d imalayen.

**amedya:** *lkas*, *leelam*, *ṣṣeḥ*, *lḥeqq*, *leqlam*, ...

✚ Ismawen uretṭal (ur nettwamuzzey ara), ikeffun s teyri, d untiyen s umata.

amedya: *lxedma, nneyya, tabla, rradyu, lehna, lehnana, lqahwa, ...*

## 2. AMDAN

Isem amaziɣ yettili yef snat n talɣiwin n wemɗan: d asuf neɣ d asget. Anagar (sauf) yiwen yisem: *berdayen*, ulac di tmaziɣt isem di talɣa n sin, ḥaca kra n yismawen uretṭal (si taɛrabt) i d-yettwareɗlen akken di talɣa-yagi n sin. Yura-d fell-as **Dubois . J:**« *Amɗan d taggayt tajerrumant treṣṣa yef uskan nyimdanen, iyersiwen ak d tyawsiwin, ttwamalen-d s yismawen amzun dtayunin i yettwaddnen, zemrent ad twaɛezlent, ad ttwiḥesbent dayen ad dukklentdeg yigrawen s tenmegla i tgensest n tyawsiwin amzun d amlasay amednan* »<sup>1</sup>.

**amedya:** *mertayen* (snat tikkal), *ɛamayen* (sin iseggasen), *yumayen* (sin wussan), ...

### 2.1 Asuf

Isem asuf yesskanay-d isem di talɣa n yiwen (yiwet n tyawsa).

**amedya:** *argaz* (yiwen wergaz), *tameṭṭut* (yiwet n tmeṭṭut), ...

### 2.2 Asget

Isem asget yesskanay-d isem di talɣa n waṭas (sin neɣ ugar n tyawsiwin).

**amedya:** *irgazen* (sin neɣ ugar n yergazen), *tilawin* (snat neɣ ugar n tlawin), ...



Kra n yismawen ttilin ḥaca deg wesget (ur sein ara asuf).

**amedya:** *aman, ilefɗan, tiqqar, ammiwen neɣ tammiwin, medden, tisuusaf, ...*



Llan kra n yismawen ur nesɛi ara asget (ttilin kan deg wasuf).

<sup>1</sup> DUBOIS.J *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, 1999, p. 325

**amedya:** *tidet, tiyrit, tagella, ...*



Llan dayen kra isegten ur nesei anamek n wesget.

**amedya:** *tuccanin* (d imyi), *timeddukal* (d imyi), ...



Llan yismawen dayen yesean sin isegten.

amedya: *acelgid* → *icelgiden / iclegyađ, ...*

### Talyiwin n usget

Ilmend n ubeddel i d-yettilin di tafekka n yisem, nezmer ad nebđu asget yef kradet (3) n talyiwin : asget agensan, asget azyray d usget amasay ;

- **Asget agensan** : deg usget-a yettili-d ubeddel daxel n yisem asuf. Asget-a yettili-d stemlellit n teyra, tikwal yettili-d s temlellit n tergalin. Timlellit-a tezmer ad tili d taħerfit, akken i tezmer ad tili d taneđfust. Timlellit taħerfit : di tegnit-a, yettili-d ubeddel/timerna n yiwet n teyri kan : Amcic ==>imcac/ awtul ==> iwtal,... . Ma d timlellit taneđfust : di tegnit-a, yettili-d ubeddel n snat n teyra : tasarut ==>tisura, amdakel-imdukal, ayaziđ==>iyuzad.
- **Asget azyray** , d asget i d- yettilin s tmerna n yidfiren (tihrayin) yer yisem asuf : awal==>awalen, ul==>ulawen,...
- **Asget amasay** , d asget, i d-yettilin s ubeddel n teyra daxel n tyessa n yisem akkedtmerna n tehrayt (adfir) yer taggara n yisem asuf md : tislit==>tislatin, tayawsa==>tiyawsiwin...

### Tamawt

Kra n yisegtan nniđen



Amagrad "a" ur yettbeddil ara

**amedya:** tama → *tamiwin*, arkes → *arkasen*, azal → *azalen*, ...

✚ Amagrad "i" yettuḡal d "a"

**amedya:** *icc* → *acciwēn*, *inzer* → *anzaren*, *iccer* → *accaren*, ...

✚ Melmi yella umagrad d "u", ur yettbeddil ara

**amedya:** ul → *ulawēn*, *tuymest* → *tuymas*, *ugel* → *uglan*, *tunet* → *tuna*,  
*ugur* → *uguren*, ...

✚ Amagrad "a" yettuḡal d "u"

**amedya:** *ass* → *ussan*, *taddart* → *tuddar*, *tallest* → *tullas*, *tayet* → *tuyat*, ...

✚ Amagrad "i" yettuḡal d "u"

**amedya:** id → *uḡan*, ...

✚ Asuf d wesget ur d-kkin ara seg yiwen uḡar.

**amedya:**

*tameṡṡut* → *tilawin*, *tafunast* → *tisita*, *aqcic* → *arrac*, *tiṡ* → *allen*, *bab* → *imawlan*,  
*mmi* → *arraw*, ...

### 3. ADDAD

Di tmaziḡt, nessemgirid gar sin n waddaden : addad ilelli d waddad amaruz. Addad yerza tiḡritamezwarut n yisem, yettbeddil ilmend n twuri-ines .

Addad ilelli, d addad ideḡ yettili yisem di talḡa-s tamagnut i nessen. Ma yella d addad amaruz, yettbeddil deg-s yisem talḡa-ines (d amagrad i yettbeddilen talḡa). Abeddel-agi n talḡa yesskanay-d d akken isem-agi yeqqen

ney yurez yer kra n uferdis\* nniden di twinest\*, yef waya i s-neqqar: "isem deg waddad amaruz". Ihi, addad amaruz yeena kan ismawen ibeddun s umagrad.

**Asmekti:** amagrad ((t)a/(t)i/(t)u) s yis-s i ibeddu yisem amaziḡ s umata, ama d asuf ney d asget, d amalay ney d unti.

### amedya:

*yettwačč seksu-nni* (deg waddad ilelli: *seksu*, d isem war amagrad),

*yettwačč wudi* (deg waddad ilelli: *udi*, d isem amalay asuf ibeddun s umagrad "u")

*tyucc tmeṭṭut-is* (deg waddad ilelli: *tameṭṭut*, d isem unti asuf ibeddun s umagrad "ta")

*eeddan wussan* (deg waddad ilelli: *ussan*, d isem amalay asget ibeddun s umagrad "u")

*cebbḡent teslatin* (deg waddad ilelli: *tislatin*, d isem unti asget ibeddun s umagrad "ti")

S umata, addad amaruz d abeddel di talya umagrad, abeddel-agi yettili-d ama:



S tmerniwt n "w/y" (i yisem amalay)

amedya: *i wass-nni anda i tellid, deg yid i d-yusa, ...*



S ubeddel n teyri umagrad (a→u)

**amedya:** *yekka-d s ufella, ...*



S tmerniwt n "w/y" (i yisem amalay), d uyelluy n teyri umagrad :



**amedya:**

*yusa-d wuccen (ucccen), ...*





*eddān yirgazen (irgazen), ...*

*yeffar am tmeṭṭut (tameṭṭut), ...*

**imediyaten nniḍen:** *turez tmeṭṭut (tameṭṭut), yusa-d deg yiḍ (iḍ), yeqqim sin wussan (ussan), ...*

**Tamawt**

Ugar n yismawen ur nbeddu ara s umagrad am:

-  Ismawen imaziyen: seksu, laḥ, beṭṭu, yemma, mmi, yelli, ...
-  Ismawen ureṭṭal: ṭabla, lxedma, ...
-  Ismawen imukan d yimdanen: Muḥend, Jeḡḡiga, Wehran, Fransa, ...
-  Ilan yismawen yesēan amagrad d acu kan talya-nsen deg waddad amaruz ur tettbeddil ara (am tin n waddad ilelli)

**amedya:** tala, taga...

**3.1 Melmi i yettuḃal yisem deg waddad amaruz** **Isem deffir n tenzeyt**

**amedya:** *imeggel s yezgaren (izgaren), yuder yer waddaynin (addaynin), tugem-d seg wemdun (amdun), yuli nnig wexxam (axxam), ...*

**Tasureft:** Melmi d-yezga yisem deffir n tenzeyt "s" (vers), neḃ tanzeyt "ar", yettyima di talya-ines tilellit.

**amedya:** *iruh s axxam, ad qqimey ar tameddit, ...*



### Isem d ameggay ( deffir n umyag )

*amedya: yečča wergaz*

*argaz* di twinest-agi d ameggay (d netta i igan tigawt: d netta i yeččan), yezga-d deffir n wemyag (*yečča*), yef waya i yuḡal d amaruz (*wergaz*).

Ma yella yezga-d umeggay qbel n wemyag, yettyima kan akken deg waddad ilelli.

*amedya: argaz i yeččan, ...*

*imediyaten nniḍen: yuḡal-d umeksa, tayāṭ-nni yečča-tt wuccen, kfan tayerza yergazen, ...*



### Isem yettwalsen (yettwabedren yakan s wemqim awṣil)

melmi i d-yettwabder yakan yisem di twinest, ama s wemqim usrid ney arusrid, allus-ines yettili deg waddad amaruz.

*amedya: zzenzen-t wexxam-nni,*

"t" d amqim awṣil i d-yesskanayen "*axxam*".

"*wexxam*" d isem yettwalsen, neawed-as abdar imi yettwabder-d yakan s wewqim "t"



### Isem d asemmad asekkān

**A. D asemmad n yisem**

*amedya: axxam n yesli, tuččit n umuḍin, lĠerra n inisi, ...*

**B. D asemmad n umqim**

*amedya: wid n ufella, tin n wedrar, ...*

### **C. D asemmad n umernu**

*amedya: atas n tmura, drus n yedrimen, ...*

### **D. D asemmad n urbib**

*amedya: aberkan uqerruy, ...*

### **E. D asemmad n wemdan**

*amedya: snat teqcicin, ...*

### **F. Isuka nniḍen**

- allus n yisem: *d argaz yelhan ugaz n Faḍma*
- *annect-is uqcic-agi*
- *ines udfel-agi*

## **3.2 Talyiwin n yisem amaruz**

Isem melmi yella deg waddad amaruz yettbeddil talya-ines; d amagrad i si ibeddu i yettbeddilen talya-s, ɛla ḥsab n talya n yisem, ama s uyelluy, s ubeddel ney d usekcem d yiwen seg yezgen-iyriyen "w/y". Seddaw-agi a nwali ilugan i yettḥafar yisem melmi i yettuḥal seg waddad ilelli yer waddad amaruz.

**Tamawt:** C: targalt, V: tiyri.



### **Abeddel ney ayelluy n tiyri umagrad**

<i>Talya n yisem deg waddad ilelli</i>	<i>Talya n yisem deg waddad amaruz</i>
--	--

aC1V C2	uC1C2V
ta/ti C1V C2	tC1C2V

**amedya:**

agujil → ugujil, ayefki → uyefki; tafunast → tfunast; timura → tmura, ....

**Tiyri umagrad "a" ur tettbeddil ara**

**Alugen** (C: targalt, V: tiyri)

<b>Talya n yisem deg waddad ilelli</b>	<i>Talya n yisem deg waddad amaruz</i>
<b>A_</b>	<i>Wa_</i>
<b>Ta_</b>	<i>Ta_</i>

Alugen-agi t̄tafaren-t yismawen yes̄ean talya-yagi:

(t)aC1V C2(t), (t)aC1C1(C2)V□, (t)aC1C2V(t)

(t)a : d amagrad

**amedya:**

aman → waman, awal → wawal/ arrac → warrac, allen → wallen/ aḍu → waḍu/  
tala → tala/ tafat → tafat/ tamurt → tamurt/ ass → wass/ akli → wakli, taklit →  
taklit/ aggur → waggur,...

**Tiyri umagrad "i" ur tettbeddil ara**

**A. S ukeccum n wezgen-ayri "y"**

<i>Talya n yisem deg waddad ilelli</i>	<i>Talya n yisem deg waddad amaruz</i>
i	yi
ti	ti

Alugen-agi t̄tafaren-t yismawen yes̄ean talya-yagi:

(t)iC1(C1)(V)(C2)(t)

(t)i : d amagrad

*amedya:*

iđ → yid, tiđ → tiđ / icc → yicc/ izem → yizem/ iccer → yiccer, ticcet → ticcet, tikkelt → tikkelt/ tidderyelt → tidderyelt

### III. Asilley n umawal deg tmaziyt

Asiley n umawal d allal n usnerni n tutlayt imi yekseb iberdan d wallalenswayes yessiliy iferdisen imaynuten seg yiferdisen yellan yakan. Asuddes d usuddem d tarrayin tigejdanin n usiley n umawal di tmaziyt .

#### 1. Azar<sup>1</sup>

Azar d aferdis ur nettbeddil ara , d agraw n tergalin i wumi neqqar *iyes argalan* , ur nezmir ad at-nesemzi ney ad at-nebdu, yecrek akk awalen deg yiwet n twacult tamawalant. azar d win ireffedn anamek cerken wawalen n twacult tamawlant.

Amedya : seg uzar KNF yefruri-d umyag knef, seknef day isem akanaf

Maca kra n wawalen maci d ayen isehlen ad ne3qel kkan-d seg yiwen n uzar imi ur yettbini ara uzar amedya : tawayit d wemyag ay.

<sup>1</sup> DJABER Brahim, Timsirin n tesnawalt, 2019-2020, p. 10

Tikwal day adda-nni n usuddem ur d –yeqqim ara, yeqqim-d kan wawal asuddim Amedya: argaz aẓar-is RGZ (aẓar-a ur d-yeqqim ara di teqbaylit maca yella di tatergit s talya rǧeh , araǧeh , amerreǧeh .

### 1.1 Tisekkiwin (talyiwin) n uẓar

Aẓar yebna ɣef yiwet n tergalit : imi, ili, bab, bib, aḍaḍ...ney snat n tergalin : afus, aḍar, ixef, dder/idir... yewwi-d ad nini belli aẓar n yiwet n tergalit drus i yellan, kra n imassanen qqaren-d aẓar-agi di lasel yes3a snat ney kraḍ n tergalin maca nnejlint tergalin-nni.

Akken yella bu kradet n tergalin : kmes, kemmes, takemmust, akmas... ma d aẓar bu kuẓet n tergalin : deryel, aderyal, tideryelt...yella maca maci s tuget.

aẓar i yellan s tuget d bu snat ney kraḍ n tergalin

### 1.2 Asufey n uẓar

Akken ad nessufey aẓar di tazwara ilaq ad nesdukel awalen i ittekkim yer yiwet n tawcult tamawalant ; ad nwali day awal ma d ajentaḍ ney d anasli.

Syin ad nekket ticraḍ tigejdanin d tsuddimin ;

Di tagara ad nekket tiyra ad nej kan tiralin

### 1.3 Uguren n usufey n uẓar

Tikwal ma ne3reḍ ad naf aẓar nettemlili kra n wuguren seg-sen ad nader :

Ugur n temsertit : *ticcetr – tiskert*. Ccer .....sker, lli.....ldi, kker....nker

-ugur n uyelluy n tergalin tifessasin (w, y, h, ḍ...) : *tala – tahala*.

- Abeddel amsislan : *aḍar – aṭar, qqen.....ɣwen*

## 2. Asuddem<sup>1</sup>

Asuddem yettili-d s usenteḍ n ulyac ajerruman yer uẓar .

Di tmaziyt, atas n wawalen bennun-d s usuddem. Akken i d-yenna HADDADO ( M.A ) : << *Asuddem, d allalagejdan deg usiley n umawal di tmaziyt*>><sup>2</sup>. Deg-s ad naf ;

A/ Asuddem n umyag, yettili-d s usenteḍ n yizwiren yer ufeggag, ney s usenteḍ n ulyac amyagan yer uẓar n yisem. Deg usuddem n umyag seg umyag , akk alyacen n usuddem ttilin d izwiren ; netḥden deg ufeggag , d izwaren .Deg-s kradet n talyiwin n yimyagen isuddimen :

**Asway** : yettili-d s tmerna n : s/ss- i umyag. ur nefi. yettuḃal d amsuk.

**Alyacen n usway** :

**s** : ticki amyag yebda s tergal : sruḥ < s + ruḥ.

**ss** : ticki amyag yebda s tiyri taččurant ney tilmet : ssali < ss + ali, ssufey < ss + ffey, ssečč < ss + ečč.

Imcalayen n usway

**[s] yettuḃal d [z]** : amedya : [ssenz] → [zzenz].

**[s] yettuḃal d [c] amedya** : [ssuccef] → [ccuccef]

**Attway**: yettili-d s tmerna i umyag aḥerfi n yizwiren: ttwa-, ttu-, mm-, nn-. Akken tebyu tili tnila n umyag aḥerfi, mi ara s-nernu ticreḥt n uttway, yettuḃal d aramsuk.

<sup>1</sup> DJABER Brahim, *Timsirin n tesnawalt, aswir wis sin : tasekla – tasnilest*, 2019-2020, p. 12

<sup>2</sup> HADDADO. M.A, *La guide de la culture berbère, Ina-yas*, Alger, 2000, p. 240

**Alyacen n uttawy :**

**ttwa** : ticki amyag ila afeggag awezzlan akked teyri tilmet , nbennu-d attway s tmerna n ulyac ttwa-,: ttwaddem < ttwa + ddem, ttwagzem < ttwa + gzem.

**ttu** : ticki amyag ila afeggag ayezffanney imyagen yesεan snat n tergalin akked teyri tagensant , ad nessiley attway s tmerna n ulyac ttu-: ttucudd < ttu +cudd, ttubeddel < ttu + beddel.

**Amyay** : asiley n umyay yettili s tmerna n yizwiren my-, m- i umyag aherfi. yettuḡal umyag-a d aramsuk.

**Alyacen n umyay:**

**my** : ticki amyag ila afeggag awezzlan nrenu uzwir my-, : myuṡṡaf < my + ṡṡef.

**m** : ticki amyag ila afeggag ayezffan yettili-d usiley s tmerna n uzwir m-,:mseqsan < m + seqsi.

**ms** : yettili-d usiley n umyay s tmerna n uzwir ms-, ticki amyag ila talyiwin-a : R1 Rc2 (byu – msebyu), e R1 R2 (eny-msenyan).

**Talyiwin timesduklanin :**

Amyag asuddim yella kradet n talyiwin timesduklanin :

**Amyay-asway** : msetbeε < m + s + tbeε.

**Asway-amyay** : ssemleæi < ss + m + læi.

**Attway-asway** : ttwasruh < ttwa + s + ruh.

Ur d-nufi ara deg yedlisen yemeslayen ḡef usuddem asdukkel n krad n talyiwin n ussudem ḡef tikkelt



Ilmend n uqebbel n usemmad usrid ad naf :

- **Imyagen imsuken** : imyagen-a se33un asemmad usrid : aker, ddem...
- **Imyagen iramsuken** : imyagen-a, ur se33un ara asemmad usrid. Imyagen iramsuken zemren ad ilin n tigawt (azzel, rwel, ddu, aki, ali ...), neɣ n tyara (ifsus, iwriɣ, yar...)
- **Imyagen imasayen** : imyagen-a zemren ad ilin d imsuken neɣ d iramsuken. Amyag mɔel d amasay, acku yezmer ad yili d amsuk neɣ d aramsuk.

⇒ Asuddem n myag seg yisem, yettili-d s tmerna n walyac s- i yisem. Alyac-a qqaren-as alyac amyagan, imi yettarra-d isem d amyag.Md : siwel < s + awal.

B/ Asuddem n yisem, yezmer ad yili seg umyag neɣ day seg yisem.

⇒ Asuddem n yisem seg umyag, yenna-d fell-as Mahrouche ( M.L ) : << *Seg umyag nezmer ad d-nessuddem : isem n tigawt d yisem akmam, isem n umeskar, isem n wallal d urbib*>><sup>1</sup>.

- **Isem n tigawt d yisem akmam :**

Isem n tigawt d yisem akmam sse3un yiwet n talɣa, . yettiw3ir ad nesmgired gar-asen.

Nessemgarad isem n tigawt d yisem akmam s Ticraɗ-agi ;

**\* Abeddel n teyra, Md ;**

---

<sup>1</sup> MAHROUCHE.M.L, Caractéristiques lexicales de la poésie Kabyle ancienne, mémoire de magister de linguistique Amazighe, université de Béjaïa, 2001, p. 59

Isem n tigawt	Isem n umeskar
Aceṛceṛ akerker	Aceṛcuṛ akarkar

\* **Abeddel n tergalin , md ;**

Isem n tigawt	Isem akmam
Aḍan	Aṭṭan

\* **Abeddel n tewsit :** isem n tigawt ur yes3i ara unti ma d akmam ezmer ad yili d unti

Isem n tigawt	Isem akmam
Asaraf	Tasraft

\* **Abeddel n umḍan:** isem n tigawt ur yes3i ara asget ma d akmam yes3a

Isem n tigawt	Isem akmam
Afras	Aferras /iferrasen

- **Isem n umeskar**

Isem n umeskar d isem n win ixedmen tigawt, s umata, yettili-d s usezwer n ulɣac am / an : amezday/ anezday

Ney yiwen seg yimcalayen-is i umyag , md : amellazu, amgallu,

- **Isem n wallal**

Isem n wallal d isem yemmalen tayawsa swacu i tettwaxdam umyag , nessufuy-it-id s tmerna n : as/is/am/im i umyag. Day yemmal-d tayawsa i ikeččmen deg tigawt ney deg waddad i d-yemmal umyag.

- **Arbib**

Arbib di tmaziyt, yes3a ticrađ akk n yisem (asuf /asget, amelay/unti akked amaruz/ilelli), tikwal yetta3raq ma d isem ney d arbib..

Deg wayen yerzan talya, arbib yettwasiley seg yimyagen n tyara. Ma deg wayen yerzan tawuri-ines, yezmer ad yili d aseyr n tefyirttanisemt. Yemmal-d aferdis ney ssifa n yisem

### 3. Asuddes<sup>1</sup>

Asuddes d asdukel n sin n wawalen ney ugar. Dubois ( J ) , yura-d: « *asuddes d asiley n tayunt tasnamkant seg yiferdisen imawalanen i izemren ad seun timanit deg tutlayt* »<sup>2</sup>. Ma d Tidjet ( M ) yura-d : « *Asuddes d tarrayt taseddasant n usiley n umawal. Tettili-d s usdukel n tayunin timawalin* »<sup>3</sup>. Isem uddis yebna yef snat n taggayin ( uddis asduklan d wuddis aduklan )

#### a) Uddis asduklan

Uddis asduklan d assemblil n sin wawalen mebyir aferdis ajeruman gar-asen. anamek n wuddis, yemgarad yef unamek n sin wawalen I tyebnan ma nebda yal yiwen I yiman-is.

Ma yella deg wayen yerzan talya-s (n wuddis), imi uddis-s yettuyal d tayunt tamaynut , ise33u ticrađ n yisem ( tawsit, amdan, addad) aya ur icud ara yer talya n yiferdisen yef wayg tebna tayunt-a. maca, kra gar yismawen-a, zemren ad ilin deg snat n talyiwin n tewsit d umđan. Ma d wiyiđ, ur ttbeddilen ara.

<sup>1</sup> DJABER Brahim, op.cit, p. 19

<sup>2</sup> DUBOIS. J, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, 1999, p. 106

<sup>3</sup> TIDJET. M, Polysémie et obstruction dans le lexique Amazighe ( kabyle ), mémoire de magister de linguistique Amazighe, université de Béjaïa, 1997, p. 71

Isem uddis γas ulamma yebna γef sin maca yettwaḥsab d yiwen n wawal, tawsit d umḍan ttbeddilen deg wawal akken ma yella amzun d isem aḥerfi .

Haddadou (2011: 99), yebder-d snat n talyiwin i d-yettuyalen s waṭas :

- Isem + isem: ayesmar < iyes + tamart.

- Amyag + isem: amagrittij < mager + ittij.

## b) Uddis aduklan

ad yili yisem d uddis aduklan mi ara ad yebnu s usemlil n sin n yismawen s tanzeyt (n) : isem + n + isem. Deg tuget timerna n tanzeyt (n) tgellud s ubeddel deg ususru amedyā : amezzuγ n yilef yettwanteq amezzuγ ggilef. Werjin ad yilif usemlil ger yisem d uferdis nniḍen, I lebda isem d yisem. Tawuri n yisem ad ideofren tanzeyt (n) tettili d asemmad n yisem

.ma d ayen ye3nan asget d wunti n wuddisen iduklanen deg yisem amezwaru kan I d yettban amedyā : awtul n lexla - iwtal n lexla; tawtult n lexla ; tiwtal n lexla.

Ulaç tutlayt ur yeṣein arq ireṭṭalen, tutlayt n tamaziyt ula d nettat llan deg-s wawalen i d-terḍel seg tutlayin tiberraniyin.

Areṭṭal d abrid n usnerti n tutlayt akken i d-yura fell-as BERKAI. A: «*Areṭṭal d yiwen nusekkiri i d-yemmalen aggay n yiwen n uzmul utlayan ummid, ney aḥric deg-s yiwet n tutlaytdeg tayed* »<sup>1</sup>. Awal areṭṭal deg-s sin yiberdan :

\* **Areṭṭal agensan** : d areṭṭal n daxel yekka-d seg « agens », anamek-is daxel, Akken id-yenna DUBOIS. J : « *d awal yettruḥu segtantala yer tayed, maca tantaliwin-a ad ilint deg yiwen n unagraw utlayan (degyiwet n tutlayt)* »<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Berkai (A), 2009, Lexique de la linguistique : Français-Anglais-Tamazight, ACHAB, Tizi- Ouzou, p. 12

\* **Areṭṭal ajentad** : d awalen yellan deg tutlayin tiberraniyin kecmen-dyer tutlayt n tmaziyt.Md: Eecbet meryem : d awal id-yekkan seg taerabt.

---

<sup>1</sup> DUBOIS. J, op.cit, p.178

**IXEF WIS SIN : TASLEDṬ**

Seg uħric n tezri, ad nekcem deg uħric wis sin, aħric n tesleđt tasnalyant, deg-s ad neeređ ad nessebgen aħar talya n yal isem seg yismawen n yidgan yellan deg Tihert.

### 1. Tasleđt tasnalyant :

Tihert, aħar-is d ( h,r ), tusa-d d isem aħerfi, unti, asuf, war addad. Nekkni deg tfelwit-agi ara yilin swadda, ad nexdem tasleđt talqayant i uħar d talya i yal adeg ara d-nebder .

Isem n wadeg	Aħar-is	Talya-is
<b>Çhima</b>	Çhm	D isem aħerfi, unti, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>ĕin Zzarit</b>	ĕn / Zrt	D isem uddis adukklan, amalay, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>Deħmuni</b>	Dħmn	D isem aħerfi, amalay, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>Neima</b>	Nĕm	D isem aħerfi, unti, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>Nađura</b>	Nđr	D isem aħerfi, unti, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>ĕin Bucqiq</b>	ĕn/ Bcq	D isem uddis adukklan, amalay, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>Qqser clala</b>	qsr/ cl	D isem uddis adukklan, unti, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>Sidi baxti</b>	Sd / bxt	D isem aħerfi, unti, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>Franda</b>	Frnd	D isem aħerfi, unti, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>Medrisa</b>	Mdrs	D isem aħerfi, unti, asuf, addad ilelli.
<b>Malaku</b>	Mlk	D isem uddis adukklan, amalay, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>ĕin leħdid</b>	ĕn /ħd	D isem uddis adukklan, amalay, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.

<b>Sidi Rreħman</b>	<b>Ɛebd</b>	Sd/ Ɛbd / rħmn	D isem uddis adukklan, amalay, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>Sidi Ĥesni</b>		Sd /Ĥsn	D isem uddis adukklan, amalay, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>Tusnina</b>		Tsn	D isem aħerfi, unti, asuf, addad ilelli.
<b>Bugerra</b>		Bgr	D isem aħerfi, amalay, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen
<b>Ɛin dheb</b>		Ɛn / dħb	D isem uddis adukklan, amalay, asuf , addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>Ɛin lkermus</b>		Ɛn /krms	D isem uddis adukklan, amalay, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>Wad Lili</b>		Wd / L	D isem uddis adukklan, amalay, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>Bilağ 3ica</b>		Blğ / 3c	D isem uddis , amalay, asuf, addad-is d ilelli, yebna seg yisem ajentad afrensis d yisem ajentad n ta3rabt
<b>Sidi betqa</b>		Sd/btq	D isem uddis , amalay, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>Sidi bulenwar</b>		Sd /blnwr	D isem uddis , amalay, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen. Yedes berdayen amezwaru maci d aduklan maca Bulenwar yeddukel BU d Lenwar
<b>lħağ Muxtar</b>		lħğ / Mxtr	D isem uddis , amalay, asuf, addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
<b>smir</b>		smr	D isem aħerfi, amalay, asuf, addad ilelli.
<b>Lfer3a</b>		Lfr3	D isem aħerfi, unti, asuf, addad ilelli.

Deg tesleđt tasnalyant i nexdem i tesmidegt deg ugezdu n Tihert, neffey-d s igemmađ-agi ;



- Ismawen n yidgan tuget deg-sen d ismawen uddisen idukkklanen.
- Tuget n yismawen addad-is ilelli d umaruz d yiwen.
- Seg tama n usufey n użar, nufa-d llan wid yesēan ; yiwet tergalin, snat n tergalin, krađ n tergalin d ukkuzet n tergalin.

Seg tesleđt tasnalyant, ad nekcem deg tesleđt tasnamkant, ad nesleđ deg-s ismawen n yidgan yellan deg Tihert seg tama n unamek.

## 2- Tasleđt tasnamkant :

Adeg	Anamek-is
• <b>Chima</b>	D tayiwant seg tyiwanin n Ein Dheb deg Tihert. Tayiwant-agi, uqbel anekcum arumi yettwassen s yisem Cayma imi deg-s tala n waman, tura rran-tt d lbir sessen seg-s yimdanen. Uqbel ad tuyal d tayiwant, deg yiseggasen n 1975, tella d taddart isem-is Ğerġer, tettuyal yer tyiwant n Tusnina, ladayra n Suger. Deg yiseggasen n 84 tuyal d tayiwant deg ladayra n Suger, syin deg useggas n 1991 tuyal d tayiwant deg deg Ein Dheb.
• <b>Ein Zarit</b>	D tayiwant, yettuyalen yer ladayra n Mehdiya. Tezga-d deg tama tacerqit n ugezdu n Tihert. Semman-as Ein zzarit imi deg-s tala n waman, teemeq yerna tezzer s wařas, zgan llan deg-s waman.
• <b>Deħmuni</b>	D tamdint dayen d tayiwant yettuyalen yer ladayra n Daħmuni deg ugezdu n Tihert. Semman-as Daħmuni yef yiwen umeyras i nyan yiedawen. Ameyras-agi, d win yewwten akken ad iherrer tamurt-is seg ufus n yimesbařliyen irumiyen.
• <b>Neima</b>	D tayiwant gar tyiwanin n Ein Dheb deg ugezdu n Tihert. Isem-is yekka-d seg taerabt نعمة Semman-as akka imi qqwant deg-s lexyur, teqwa deg-s

	tzegzewt d waman akked uxeddim n tfellaht.
• <b>Nadura</b>	D tayiwant seg tyiwanin n Mehdiya deg ugezdu n Tihert. Isem-agi nadura yekka-d seg taerabt نظورة d asemzi i wawal منظر acku deg-s imdiqen yettawin leeqel am later deg ein tgujilt akked bezzaz.
• <b>Ein Bucqiq</b>	D tamdint dayen d tayiwant, tettabaε yer ladayra n Dahmuni, agezdu n Tihert. Azar n yisem-is yettuyal yer yimaziyen, anamek-is d tala n uceqqiq. Deg tallit n unekcum arumi, tella tettwasemma s yisem n ewisat ilmend n læerc n ewisat.
• <b>Qqser clala</b>	D tamdint dayen d tayiwant, yettuyalen yer ladayra n Clala, agezdu n Tihert, isem-is yettemcabi yer yisem n ladayra n Clala deg ugezdu n Lbiyyeç akked yisem n ladayra clalat deg lemdaya. Deg lqern amezwaru, asmi i d-keccmen waeraben tamurt n Lezzayer i as-fkan isem-agi n qqser clala, mi yella Euqba ben Nafeε d yimdukkal-is teddun-d seg temdint n lqirwan yer tama n lqerb, ufan-d yiwen wasif deg tiyilt n yidurar, æddan swan-d seg-s dya kkren uran dinna yef uzru d ameqqran s tutlayt taerabt الشلالات . Asmi i d-tekker ddewla taħemmadit deg lqern wis semmus , semman-as clalat n Bni Ĥemmad seg yimiren tuyal yettwassen s yisem qqser clala almi i d-keccmen yirumiyen , bedden-as isem, semman-as Rival Clala yef yisem n ljiniral arumi Runi Ribal deg useggas n 1882.
• <b>Frenda</b>	D tayiwant yettuyalen yer ugezdu n Tihert, tesεa azal n 139297 n yikilumitren, deg-s ugar n 89985 n yimdanen. Isem-ines d isem aqbayli, yeddes s sin wawalen " Fren " akked " da " ( Fren da ), yeskanay-d adeg n tuffra. Tesεa dayen anamek n yifri d lqar i deg tteffren yimjuhad deg tallit n unekcum arumi.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ġbilet rreřfa</b></li> </ul>	<p>D tayiwant deg ladayra n ein kermes, agezdu n Tihert, isem-is yettuyal yer tyiwant n ġbilat rreřfa i d-yezgan gar yisaffen d yidurar imectah yeččuren d izra wa tama n wa.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sidi Bexti</b></li> </ul>	<p>D tayiwant n ladayra n Medrisa, deg ugezdu n Tihert. Tayiwant-agi d taqdimt tella semman-as tamnađt n Xellaf. Tesea ukkuzet n yidurar imucaeen ; adrar n ssbee, adrar n ccerfa, adrar n lettat, adrar n Fennam.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ein leħdid</b></li> </ul>	<p>D tamdint dayen d tayiwant yettuyalen yer ladayra n Frenda, agezdu n Tihert, tettwaħsab d tayiwant taqdimt yellan si zik, tella qqaren-as ( Mertinpery ). Tamurt-is d lewđa, tezga-d gar krađ n yidurar ; adrar n lqeeda, adrar n xellafa, adrar n azegzaw.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sidi Ēebd Rreħman</b></li> </ul>	<p>D tayiwant i d-yezgan deg ladayra n ein kermes, deg ugezdu n Tihert, tettwasemma s isem n umeyras Sidi Ēebd Rreħman.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sidi Ĥesni</b></li> </ul>	<p>D tayiwant deg ladayra n Meyliya, agezdu n tihert. Tban-d deg useggas n 1957, semman-as s yisem n umeyras Taher Ĥesni i yeysin, yemmut deg trađ n lxendeq deg temnađt n mnanca deg useggas n 1961.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Wad lili</b></li> </ul>	<p>D tayiwant n ladayra n wad lili, agezdu n Tihert , tettwasemma s yisem n wasif i as-ibaeden azal n sđis n yikilumitren anda tazzalen waman-is deg wasif n dqiqes. Isem-agi-ines d isem amaziy anamek-is d imyi n uderyis. Deg useggas n 1956 deg tallit n unekcum arumi tettwasemma s yisem " Didru " yef yisem n umaru afransis " Finis Didru " .</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Malaku</b></li> </ul>	<p>D tayiwant n ladayra n Medrisa, agezdu n Tihert, fethent deg lqern wis 18 yef ufus n yiturkiyen imi deg-s lebni n ddewla taetmanit. Tettwaħsab d tayiwant taqdimt, semman-as Malaku imi d nettat i d-tamezwzrut i d-slalen deg 1862.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Tusnina</b></li> </ul>	<p>D tayiwant n Tihert, d tamurt taqdimt i iæmmeř umdan seg zik ( irumaniyen d ibizantiyen ). Deg useggas n 1956 semman-as wlad sidi Xaled almi d aseggas n 1964 i as-semman Tusnina. Awal-a Tusnina yekka-d seg teqbaylit, anamek-is d tamussni.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Bugerra</b></li> </ul>	<p>D tayiwant deg ladayra n Ĥemmadiya, agezdu n Tihert, tettwasemma yer yisem n wasif Bugerra. Isem-agi, d isem aqbayli, anamek-is Bu qerřu.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ein Dheb</b></li> </ul>	<p>D tayiwant deg ladayra n nađura, tban-d i tikkelt tamenzut deg useggas n 1906, tella semman-as " Lusex " d tasuqilt n yisem n tefransist " l'eau sèche " anamek-is s teqbaylit " aman yeřfan ". Semman-as ein dheb ney lifuntan deg tallit n unekcum arumi imi deg-s isaffen d tliwa n waman yeřfan.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ein kermes</b></li> </ul>	<p>D tayiwant deg ladayra n ein kermes, agezdu n Tihert, tban-d deg useggas n 1925 yef ufus n unekcum arumi. Tettwasemma s yisem-agi imi atas n tneqqlin ( ceđđur n tbexsisin) i yellan deg-s.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Medrisa</b></li> </ul>	<p>D tayiwant deg ladayra n ein kermes, agezdu n Tihert, tban-d deg useggas n 1928. Isem-is d isem aqbayli d isem n yimy i n uderyis. Dayen llan wid i d-yeqqaren akken isem-is yekka-d seg " ddersa " d adeg i deg iderres ufellađ lyella i d-yemger am temzin.</p>
<p><b>Bilađ 3ica</b></p>	<p>D tayiwant deg ladayra n Meyliya, agezdu n tihert. Tban-d deg useggas n 1957, semman-as s yisem n umeyras Taher Ĥesni i yeylin, yemmut deg trađ n lxendeq deg temnađt n mnanæa deg useggas n 1961.</p>
<p><b>Sidi betqa</b></p>	<p>D tayiwant i d-yezgan deg ladayra n ein kermes, deg ugezdu n Tihert, tettwasemma s isem n umeyras Sidi betqa</p>
<p><b>Sidi bulenwar</b></p>	<p>D tamdint dayen d tayiwant yettuyalen yer ladayra n Frenda,</p>

	agezdu n Tihert, tettwaḥsab d tayiwant taqdimt yellan si zik, tella qqaren-as ( Mertinpery ). Tamurt-is d lewđa, tezga-d gar krađ n yidurar ; adrar n lqeđa, adrar n xellafa, adrar n azegzaw.
<b>Iḥađ Muxtar</b>	D tayiwant n ladayra n Medrisa, deg ugezdu n Tihert. Tayiwant-agi d taqdimt tella semman-as tamnađt n Xellaf. Tesəa ukkużet n yidurar imucaəen ; adrar n ssbeə, adrar n ccerfa, adrar n lettat, adrar n Fennam.
<b>smir</b>	D tayiwant deg ladayra n ein kermes, agezdu n Tihert, isem-is yettuḡal yer tyiwant n ḡbilat rreṣfa i d-yezgan gar yisaffen d yidurar imectaḥ yeččuřen d izra wa tama n wa.
<b>Lfer3a</b>	D tayiwant yettuḡalen yer ugezdu n Tihert, tesəa azal n 139297 n yikilumitren, deg-s ugar n 89985 n yimdanen. Isem-ines Lfer3a

**TAGGRAYT TAMATUT**

Amdan yettyimi d agrud almi d asmi ad temmet yemma-s. Asmi ara temmet yemma-s yettuḡal d amyār deg yiwen n wass . Akken ula d win yeḡḡan tutlayt n yemma-s , ad yessiwel s tutlayin nniden ur yellin d ayla-s , ḡas yettmeslay-itt maca ur yettḡulfu ara s thuski-is. S tutlayt i d-nulfant aḡas n tayulin am tesnilest d tsekla.Tutlayt am wakken yezzi wawal d lemri n tmetti n yal agdud, s yis-s i nezmer ad nessemgired gar uḡref d wayeḡ, gar tḡiwant d tayeḡ, gar ugezdu d wayeḡ.

Tasnalyamkant d tussna izerrwen talḡa n wawalen d unamek-nsen, terza beḡḡu n wawalen yettwasbaden s walyacen-is it-yessudsen, teena talḡa d unamek. Tasnalyant d ayen yerzan tawsit, amḡan, addad, ma d tabadut tasnamkant terza anamek n wawal.Tazrewt-nney, nexdem deg-s tasleḡt tasnalyamkant i tesmideḡt deg Tihert. Amahil nebḡa-t ḡef kraḡ n ḡef kraḡ n yiḡricen.

Amezwaru , d aḡric n tezri, newwi-d deg-s ḡef tasmideḡt, tibatutin-is ,taggayin-is, tusniwin-is akked yiswi-is. Syin nemmeslay-d ḡef yisem deg tmaziḡt, nebder-d iferdisen-is; tawsit-is, amḡan-is d waddad-is akked wamek ara d-nessiley amawal deg tmaziḡt.

Wis sin, d aḡric n tesleḡt tasnalyant, deg-s nessebgen-d aḡar d talḡa n yal isem seg yismawen n yidgan yellan deg Tihert.

Wis kraḡ, d aḡric n tesleḡt tasnamkant, nesleḡ-d deg-s anamek n yal isem seg yismawen n yidgan yellan deg Tihert.

Deg taggara n leḡdic-nney, nessaweḡ nufa-d tiririt isehḡan i tmukrist i d-nefka deg tazwara, dayen nufa-d akken turdiwin i d-nefka d tid iqerrben ḡer tiririt isehḡan.

**TIYBULA**



### **Idlisen**

1. BENDALI S., *Awfus amaynut n tutlayt tamaziyt*, Ed. HCA, 2007.
2. CHAKER S., *Manuel de linguistique berbère*, T1, Ed. Bouchène, Alger, 1991.
3. HADDADOU M. A., *Le guide de la culture berbère*, Ed. Ina- yas, Alger, 2000.
4. IMARAZEN M., *Manuel de Grammaire (syntaxe) berbère*, Ed. El Amel, 2014.
5. LEHMAN A. et MARIN BERTHET F., « *Introduction a la lexicologie sémantique et morphologie* » Ed. DUMOD, Paris, 2000.
6. MAMMERI M., *Tajerrumt n tmaziyt (tantala taqbaylit)*, Ed. Bouchene, Alger, 1990.
7. MEZDAZD A., *Adlisfus n usemres n tmaziyt tatrart tira, tayuri*, Ed. ayamun, 2015.
8. MORTUREUX M.F., *La lexicologie entre langue et discours*, Ed. SEDES, 1997.
9. NAIT ZERRAD K., *Grammaire Moderne de Kabyle, tajarumt tatrart n teqbaylit*, Ed. KARTHALA, Paris, 2001.
10. NAIT ZERRAD K., *Tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit), talyawit*, Ed. ENAG, Alger, 1995.
11. SADIQI F., *Grammaire de berbère*, Ed. L'Harmattan, Paris, 1997.

### **Imawalen**

1. DUBOIS J. et autre, *Dictionnaire de linguistique et des sciences des langages*, Ed. Larousse, Paris, 1994.
2. MAHRAZI M., *lexique des sciences du langage. Amazigh /Français / Anglais*. Ed. Tira, Alger, 2015.
3. MOUNIN G., *Dictionnaire de la linguistique*, 1ère, Ed. Quadrig, Paris, 1974.

### **Tizrawin n turagt**

1. TIDJET M., *Polysémie et abstraction dans le lexique Amazigh(KABYLE)*.

Mémoire de magister de linguistique Amazigh – université de Bejaia, 1997.

### **Imagraden**

1. DJABER Brahim, *Timsirin n tesnawalt, aswir wis sin : tasekla d tesnilest*,

2019-2020.

**AMAWAL**

<b>Awal n temaziyt</b>	<b>Agdazal s tafrensist</b>	<b>Aybalu</b>	<b>Asebter</b>
Addad	Etat	Berkai Abd Laziz	181
Akmam	concret	Berkai Abd Laziz	27
Alyac	Morphème	Berkai Abd Laziz	98
Amɗan	nombre	Moulud Mameri	137
Amawal	Léxique	Berkai Abd Laziz	144
Amernu	Adverbe	Berkai Abd Laziz	109
Anagraw	Système	Moulud Mameri	99
Asiley	Formation	Moulud Mameri	178
Asegzawal	dictionnaire	Moulud Mameri	162
Asduklan	Associative	Berkai Abd Laziz	125
Anfalan	Affectif	Berkai Abd Laziz	161
Ilelli	État libre	Moulud Mameri	63
Irem	Terme	Berkai Abd Laziz	84
Isem akemam	Concert	Berkai Abd Laziz.	27
Isem umeskar	Nom d'agent	Berkai Abd Laziz	84
Isem ntigawet	Nom d'action	Berkai Abd Laziz	27
Tagruma	notio	Moulud Mameri	71
Targalt	Consonne	Berkai Abd Laziz	151
Tasnilest	Linguistique	Berkai Abd Laziz.	94
Tasnamkt	Sémantique	Berkai Abd Laziz	94
tasnalɣa	Morphologe	Moulud Mameri	263
Tseddast	syntaxe	Berkai Abd Laziz	93
Tamentilt	Couse	Berkai Abd Laziz.	91
Tanmegla	Opposition	Habib Llah Mensori	89
Tanfalit	expression	Habib Llah Mensori	57
Tizri	théorie	Moulud Mameri	314

**ISEGZAL**

### **Isegzal n teqbaylit**

<b>Isegzal</b>	<b>Anamek- nsen</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ MD</li><li>➤ Atg</li><li>➤ Sb</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Amedya</li><li>➤ Ar taggara</li><li>➤ Asebtar</li></ul>

### **Isegzal n tefransist**

<b>Isegzal n tefransist</b>	<b>Anamek-nsen</b>
Ed	Edition
P	Page

**TIMERNA**

**Ammud n yismidgen**

- |                         |                  |                  |
|-------------------------|------------------|------------------|
| 1. Çhima                | 14.Sidi H̄esni   | 28.Ras l3in      |
| 2. ĩin Zzarit           | 15.Tusnina       | 29.Cce3ba        |
| 3. Deħmuni              | 16.Bugerra       | 30.mħarim        |
| 4. Neima                | 17.Ĕin dheb      | 31.mħekka        |
| 5. Nađura               | 18.Ĕin lkermes   | 32.friřisa       |
| 6. Ĕin Bucqıq           | 19.Wad Lili      | 33.qmađa         |
| 7. Qqser clala          | 20.Bilage 3ica   | 34.Bumlil        |
| 8. Sidi baxti           | 21.Sidi betqa    | 35.Lasbisis      |
| 9. Franda               | 22.Sidi bulenwar | 36.Zaref         |
| 10.Medrusa              | 23.lħağ muxtar   | 37.Muqra         |
| 11.Malaku               | 24.smir          | 38.đeyyet tı3am  |
| 12.Ĕin leħdid           | 25.lfer3a        | 39.Bucwař m3erka |
| 13.Sidi Ĕebd<br>Rreħman | 26.ben ģemmad    | 40.đayet lebxur  |
|                         | 27.3in ģfala     | 41.Bucuħya       |



